

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Πορτογαλικής Δημοκρατίας, που ασκήθηκε στις 22 Νοεμβρίου 2000

(Υπόθεση C-431/00)

(2001/C 28/40)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Αντόνιο Caeiros, μέλος της Νομικής Υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 22 Νοεμβρίου 2000 προσφυγή κατά της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναγνωρίσει ότι η Πορτογαλική Δημοκρατία, μη θεσπίζοντας εντός της ταχθείσας προθεσμίας τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της οδηγίας 96/82/EK⁽¹⁾ του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 10, πρώτο εδάφιο, και 249 της Συνθήκης ΕΚ, καθώς και από το άρθρο 24, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/82/EK·
- επικουρικώς, να αναγνωρίσει ότι η Πορτογαλική Δημοκρατία, μη ενημερώνοντας αμέσως την Επιτροπή περί της θεσπίσεως τέτοιων μέτρων, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τις ίδιες διατάξεις·
- να καταδικάσει την Πορτογαλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Οι ισχυρισμοί και τα κύρια επιχειρήματα είναι ανάλογα με τα της υποθέσεως C-407/00⁽²⁾· η προθεσμία συμμορφώσεως προς την οδηγία έληξε στις 3 Φεβρουαρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 10 της 14.1.1997, σ. 13.

⁽²⁾ Βλ. σελίδα 13 του ανά χειράς τεύχους της Επίσημης Εφημερίδας.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia με διάταξη της 6ης Οκτωβρίου 2000, στην υπόθεση Europetrol SpA κατά Azienda Lombarda Edilizia Residenziale Milano (A.L.E.R.) και Orion SCRL

(Υπόθεση C-432/00)

(2001/C 28/41)

Με διάταξη της 6ης Οκτωβρίου 2000, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 22 Νοεμβρίου 2000, το Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Europetrol SpA και Azienda Lombarda Edilizia Residenziale Milano (A.L.E.R.) και Orion SCRL που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

«αν το άρθρο 31, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας 92/50 του Συμβουλίου⁽¹⁾, της 18ης Ιουνίου 1992, για τον συντονισμό των διαδικασιών συνάψεως δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι τα αρμόδια εθνικά δικαστήρια έχουν την υποχρέωση να προστατεύουν τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ενώσεως οι οποίοι θίγονται από πράξεις θεσπισθείσες κατά παράβαση του κοινοτικού δικαίου, προσφεύγοντας ειδικότερα στην προβλεπόμενη στο άρθρο 5 του ιταλικού νόμου αριθ. 2248 της 20ής Μαρτίου 1865 δυνατότητα μη εφαρμογής ακόμη και έναντι όρων της προκηρύξεως διαγωνισμού οι οποίοι έρχονται σε αντίθεση με το κοινοτικό δίκαιο, αλλά δεν προσβλήθηκαν εντός της βραχείας αποκλειστικής προθεσμίας που προβλέπεται στο εθνικό δικονομικό δίκαιο, και εφαρμόζοντας αυτεπαγγέλτως το κοινοτικό δίκαιο, οσάκις είναι δυνατό να διαπιστωθεί ότι, αφενός, η εφαρμογή του εμποδίστηκε ή δυσχεράνηκε σοβαρά και, αφετέρου, συντρέχει δημόσιο συμφέρον απορρέον από το κοινοτικό ή το εθνικό δίκαιο που δικαιολογεί την εφαρμογή αυτή» και «αν στο ίδιο συμπέρασμα οδηγεί το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Συνθήκης, το οποίο, εκφράζοντας τον εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ενώσεως σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων που κατοχυρώνονται από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, ενστερνίζεται την αρχή της αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας που διατυπώνεται στα άρθρα 6 και 13 της εν λόγω Συμβάσεως».

⁽¹⁾ ΕΕ L 209, της 24.7.1992, σ. 1.